

**INSTITUTO INTERAMERICANO
DE ESTADISTICA**

Boletín Informativo



**INTER-AMERICAN STATISTICAL
INSTITUTE**

Newsletter

N° 130 - Septiembre / September 2021

PERIODICIDAD

El Boletín Informativo se publica en marzo, junio, septiembre y diciembre. Las noticias para estas ediciones deben ser recibidas no más tarde de mediados de enero, abril, julio y octubre, respectivamente. Por favor, vea la nota de la última página.

DISTRIBUCIÓN DEL BOLETÍN INFORMATIVO

La Oficina Permanente del IASI regularmente distribuye por vía electrónica el Boletín Informativo entre nuestros corresponsales para quienes tenemos una dirección e-mail.

El Boletín Informativo puede también ser consultado en la sección Publicaciones de nuestra página web.

OFICINA PERMANENTE

Dirección postal

Oficina Permanente
Instituto Interamericano de Estadística (IASI)
c/o INEC, Contraloría General de la República
Apartado 0816-01521
Panamá, República de Panamá

Teléfono

(507) 6674-6279

Dirección electrónica

fabpan@cwpanama.net

PÁGINA WEB

<https://www.inec.gob.pa/iasi/>
<http://iasiestadistica.org/> (en construcción)

PERIODICITY

The Newsletter is issued each year in March, June, September, and December. News to be included in these issues have to be received by mid January, April, July, and October, respectively. Please see note on last page.

DISTRIBUTION OF THE NEWSLETTER

The Permanent Office of IASI regularly distributes electronically the Newsletter among our correspondents for whom we have an e-mail address.

The Newsletter can also be consulted in the Publications section of our web site.

PERMANENT OFFICE

Postal address

Permanent Office
Inter-American Statistical Institute (IASI)
c/o INEC, Contraloría General de la República
P.O. Box 0816-01521
Panama, Republic of Panama

Telephone

(507) 6674-6279

Electronic address

fabpan@cwpanama.net

WEB PAGE

<https://www.inec.gob.pa/iasi/>
<http://iasiestadistica.org/> (under construction)

Carta de la Presidente

Estimados colegas:

Quiero abordar aquí la contribución que la ciencia puede dar a la vida cotidiana de los organismos nacionales responsables de las estadísticas oficiales, que está llena de cuestiones sociales, políticas y éticas. Es el caso de la decisión sobre las estadísticas a producir ante la escasez de recursos, de la elaboración de respuestas a las preguntas de sectores de la sociedad que quieren verse retratados en las estadísticas, de las amenazas de incumplimiento de los Principios de las Estadísticas Oficiales recomendados por Naciones Unidas o de la adaptación de estos principios a la complementariedad con fuentes alternativas de información, especialmente el big-data y los algoritmos y uso de la inteligencia artificial, que estuvieron presentes en muchos países debido al necesario seguimiento de la nueva pandemia de Coronavirus.

El debate que aquí se propone consiste en identificar cómo los elementos epistemológicos de las Ciencias Sociales proporcionan una comprensión más profunda de estas situaciones, immanentes a la gestión y producción de las estadísticas oficiales. Es importante reconocer en este campo de estudio las formas de atender las demandas y valores de la sociedad y ratificar la estadística como un instrumento para garantizar el derecho humano a la información y el ejercicio democrático de la ciudadanía, buscando construir una sociedad más justa.

Las diferentes etapas del flujo de producción y la apropiación social correspondientes a las estadísticas oficiales son, en diferentes grados, intensivas en la adhesión a dos enfoques.

La primera, muy importante, garantiza el principio fundamental de la precisión, y se refiere a la teoría y las técnicas estadísticas y los procedimientos metodológicos que definen las diferentes encuestas. En las fases de planificación del modelo conceptual, del



Marcia María Melo Quintslr

Dear Colleagues:

I want to address here the contribution that science can give to the daily life of national agencies responsible for official statistics, which is full of social, political, and ethical issues. This is the case of the decision on the statistics to be produced in the face of scarce resources, the development of answers to the questions of sectors of society that want to see themselves portrayed in the statistics, the threats to the non-compliance with the Principles of Official Statistics recommended by the United Nations or the adaptation of these principles to the complementarity with alternative sources of information, especially the big-data and algorithms and use of artificial intelligence, which were present in many countries due to the necessary monitoring of the new Coronavirus pandemic.

The debate proposed here consists in illustrating how epistemological elements of the Social Sciences provide a deeper understanding of these situations, immanent to the management and production of official statistics. It is important to recognize in this field of study ways to deal with the demands and values of society and to ratify statistics as an instrument to ensure the human right to information and the democratic exercise of citizenship, aiming to build a more just society.

The different stages of the production flow and the social appropriation corresponding to official statistics are, to different degrees, intensive in adherence to two approaches.

The first, very important, ensures the fundamental principle of accuracy, and refers to the theory and techniques of statistics and the methodological procedures that define the different surveys. In the planning stages of the conceptual model, of sampling,

Letter from the President

muestreo, si procede, y de los procedimientos como la recogida y el tratamiento de datos, predomina este enfoque técnico, científico y metodológico.

El segundo enfoque se refiere a que el objeto de estudio de las estadísticas oficiales se configura en la observación y medición de la calidad de vida de las poblaciones, considerando su inserción económica, ambiental y social. También se refiere a la relación imperativa con la misma sociedad, especialmente en presencia de la democracia. Se trata de la naturaleza social y política de las estadísticas.

Las etapas de viabilidad de las estadísticas en cuanto a la selección de los temas que componen las agendas estadísticas, la publicación de los resultados, su uso y sus respectivos impactos y la aplicación de los principios fundamentales están dominadas por esta segunda mirada, que incluye también el acercamiento a los diferentes actores sociales.

El inspirador de esta reflexión, Vieira Pinto (1973), quien inserta la demografía como ciencia social por dos características: porque su objeto es la sociedad cambiante y, en última instancia, en sus palabras, el "hombre". En segundo lugar, porque está configurado por las necesidades de este mismo objeto para satisfacer sus necesidades de conocimiento de la vida, con vistas a interferir en ella, por ejemplo, asignando recursos económicos para realizar operaciones censales.

Estas características están presentes en todas las estadísticas oficiales que miden contingentes y características de las personas, actividades y condiciones materiales, medioambientales y culturales de la vida en sociedad. Por lo tanto, es pertinente un razonamiento similar al de Vieira Pinto y el objeto central de la estadística serían las personas. Además, la sociedad, al demandar e interpretar las estadísticas, además de configurar su objeto, se hace sujeto bajo diferentes formas. Aun así, designar las estadísticas oficiales como Ciencias Sociales no nos parece pertinente. Sin embargo, es importante reconocer que hay un conjunto de acontecimientos en el ámbito de su producción que pueden ser mejor resueltos desde el marco que ofrece este campo científico.

Las estadísticas oficiales son definidas, por ejemplo, por Cunha (2014), como representación de la realidad, sin embargo, dependiente del contexto en el que se insertan, adoptando, por lo tanto, un enfoque que cuestiona la perspectiva puramente positivista de las

if need, and of procedures such as data collection and data treatment, this technical, scientific, and methodological approach predominates.

The second approach concerns the object of study of official statistics being configured in the observation and measurement of the quality of life of populations, considering their economic, environmental, and social insertion. It also concerns the imperative relationship with society itself, especially in the presence of democracy. It is about the social and political nature of statistics.

The feasibility stages of statistics regarding the selection of topics that make up the statistical agendas, the publication of results, their use and respective impacts, and the application of the fundamental principles are dominated by this second look, which also includes the relationships to different social actors.

The inspirer of this reflection, Vieira Pinto (1973), who inserts demography as a social science because of two characteristics: because its object is the changing society and, ultimately, in his words, "man". Secondly because it is configured by the needs of this very object to meet its needs of knowledge about life, with a view to interfering on it, for example, by allocating economic resources to carry out census operations.

Such characteristics are present in all official statistics that measure contingents and characteristics of people, activities and material, environmental and cultural conditions of life in society. Reasoning like Vieira Pinto's is therefore pertinent, and the central object of statistics would therefore be people. Moreover, society, by demanding and interpreting statistics, besides configuring its object, makes itself subject in different ways. Still, to designate official statistics as Social Science does not seem pertinent to me. However, it is important to recognize that there is a set of events in the scope of its production that can be better addressed from the framework that this scientific field offers.

Official statistics are defined, for example, by Cunha (2014), as a representation of reality, but dependent on the context in which they are inserted, thus adopting an approach that calls into question the purely positivist perspective on official statistics. For his part,

estadísticas oficiales. Por su parte, Giddens (2008) señaló una fuerte aproximación entre las estadísticas públicas y las ciencias sociales, destacando la base que las estadísticas proporcionan a las investigaciones de los científicos sociales y el carácter de ambas como constituyentes de elementos sociales que son, al mismo tiempo, sus objetos de investigación.

La búsqueda por parte de los actores sociales de información que les permita comprender la realidad e interactuar con ella también encuentra su paralelo en las reflexiones de Gilbert Simondon (1958). Para él es la metaestabilidad, que corresponde al estado de energía potencial del ser humano, en el que, para él, los seres buscan información para individuarse, para vivir, por tanto, de la solución de situaciones conflictivas y de la predisposición a seleccionar información para ello.

En una transposición al uso de las estadísticas oficiales, es importante que los gestores de esta información tengan presente una noción similar a la de metaestabilidad, es decir, que las necesidades de información de los agentes sociales están en permanente mutación, aspecto que, sumado a la información puesta a disposición, proporciona la necesaria individuación hacia el proceso constitutivo del agente en cuestión, que no termina. Este agente puede ser representativo de determinados grupos de población, categorías de empresas o ejecutores de políticas públicas.

Cuando se trata de estadísticas oficiales es pertinente reconocer que es inherente a la información la existencia de un soporte físico en el que se almacena o a través del cual se transmite o revela. El soporte físico en el que se expresa la información es para las estadísticas oficiales en diferentes formas: bases de datos, documentos, informes, hojas de cálculo, publicaciones a través de diferentes medios. El mismo Vieira Pinto destaca que, más allá de su concreción, la información se constituye en el propio ser existencial del ser humano, reflejando un aspecto de su esencia racional, a través de la cual fue capacitado para producir por sí mismo su existencia y retirar del mundo la información que necesita para "alimentarse, defenderse, procrear y subsistir". (VIEIRA PINTO, 2008, p. 202).

Vieira Pinto también presenta una lógica para la información social que es consistente con el enfoque previsto para las interacciones que involucran estadísticas oficiales. El autor advierte que "las tensiones, las contradicciones y la historia de la humanidad misma

Giddens (2008) pointed out a strong rapprochement between public statistics and the social sciences, highlighting the foundation that statistics provide to social scientists' research and the character of both as constituents of social elements that are, at the same time, their objects of investigation.

The search of social actors for information that enables them to understand and interact with reality also finds parallel in the reflections of Gilbert Simondon (1958). For him, it is the metastability, which corresponds to the state of potential energy of human beings, in which, for him, beings seek information to individuate, to live, therefore, from the solution of conflicting situations and the predisposition to select information for this purpose.

In a transposition to the use of official statistics, it is important that the managers of this information have in mind a notion like that of metastability, that is, that the needs of social agents for information are in permanent mutation, an aspect that, added to the available information, provides the necessary individuation towards the constitutive process of the agent in question, which does not end. This agent may be representative of specific population groups, categories of corporations, or public policy executors.

When it comes to official statistics it is relevant to recognize that it is inherent to information that there is a physical medium in which it is stored or through which it is transmitted or revealed. The physical medium in which information is expressed is for official statistics in different forms: databases, documents, reports, spreadsheets, publications through different media. Vieira Pinto highlights that, beyond its concreteness, information is constituted in the very existential being of the human being, reflecting an aspect of his rational essence, through which he has enabled himself to produce by himself his existence and withdraw from the world information that he needs to "nourish himself, defend himself, procreate and subsist." (VIEIRA PINTO, 2008, p. 202).

The author also presents a logic for social information that is consistent with the intended approach to the interactions surrounding official statistics. The author warns that "tensions, contradictions and history of humanity itself are inherent elements of this logic"

son elementos inherentes a esta lógica" (VIEIRA PINTO, 2008, p.242). Además, apunta a diferentes intereses y perspectivas en el contexto humano. "La información se distribuirá de acuerdo con la "desigualdad interna a la especie" (VIEIRA PINTO, 2008, p. 242) y define que la información se presenta bajo el doble aspecto de adquisición de datos objetivos y de actividad de transformación de las estructuras materiales y sociales de la realidad".

Cabe destacar que esta definición de información de Vieira Pinto contiene dos vertientes (adquisición de datos y actividades de transformación) que guardan similitud con los enfoques técnico-científico y sociopolítico referidos a las estadísticas oficiales en los párrafos iniciales.

Adicionalmente, vale la pena observar los usos de las estadísticas, que incluyen el apoyo a la administración del Estado, el ejercicio del poder simbólico del Estado, la proposición, diseño y seguimiento de políticas públicas, el ejercicio de la ciudadanía, la toma de decisiones por parte de entidades públicas y privadas, entre otros. El marco de las Ciencias Sociales encuentra en esta vasta aplicabilidad de la estadística un importante foco de análisis a explorar. Un ejemplo es la conocida afirmación de Michel Foucault de que tomó la estadística como una tecnología de poder dentro del arte de gobernar.

Evidentemente, los apuntes aquí presentados están lejos de agotar los numerosos enfoques de las cuestiones estadísticas desde la perspectiva de las Ciencias Sociales. El objetivo es provocar el interés por este campo de estudio y por su potencialidad como soporte de muchas cuestiones que desafían persistentemente a los responsables de las estadísticas oficiales.

Por último, una breve mención a las actividades más recientes del IASI. Las propuestas de formación mencionadas en la carta anterior están todavía en preparación y se presentarán en nuestro boletín de diciembre.

En los próximos días el IASI colaborará, mediante la designación de panelistas, con el III Congreso Nacional de Estadística de Panamá.

Se están celebrando elecciones para el Comité Ejecutivo del IASI para el período comprendido entre febrero de 2022 y enero de 2024, que tendrá una elección electrónica, una novedad que nos permite avanzar en la agilidad y robustez de nuestro proceso

(VIEIRA PINTO, 2008, p.242). Further, he points to different interests and perspectives in the human context. "Information will be distributed according to the 'inequality internal to the species'" (VIEIRA PINTO, 2008, p.242) and defines that information presents itself under the double aspect of acquisition of objective data and activity of transformation of material and social structures of reality."

Note that this definition of information by Vieira Pinto contains two aspects (data acquisition and transformation activities) that keep similarity with the technical-scientific and sociopolitical approaches referred to official statistics in the opening paragraphs.

Additionally, it is worth looking at the uses of statistics, which include support for state administration, the exercise of symbolic state power, the proposition, design and monitoring of public policies, the exercise of citizenship, decision making by public and private entities, among others. The Social Sciences framework finds in this vast applicability of statistics an important analytical focus to be explored. An example is Michel Foucault's well-known assertion that he took statistics as a technology of power within the art of governing.

Obviously, the notes presented here are far from exhausting the numerous approaches to statistical issues from a social science perspective. The goal here is to provoke interest for this field of study and for its potentiality as a support to many questions that persistently challenge those responsible for official statistics.

Finally, I would like to make a brief mention of IASI's most recent activities. The proposals for training actions mentioned in the previous letter are still under preparation and will be presented in our December newsletter.

In the coming days IASI will collaborate, through the indication of panelists, with the III National Congress of Statistics of Panama.

The electoral process for the IASI Executive Committee for the period February 2022 to January 2024 is underway and will be carried out by electronic process - a novelty that allows us to advance in the agility and robustness of our electoral procedures.

electoral. Queremos dar las gracias a los candidatos por la elección y desearles éxito.

We would like to thank the candidates for the election and wish them success!

Nos vemos en diciembre.

See you in December!



Marcia María Melo Quintslr
 Presidente / President, IASI
 Rio de Janeiro, Brasil - Septiembre / September 2021

Referencias:

References

CUNHA, A.S.F. Em torno da Engenharia dos Sistemas Estatísticos Nacionais nos Estados de Direito Democrático. **Lisboa. 2014. Mimeo.**

GIDDENS, A. (2008). O estado-nação e a violência. **São Paulo, Ed. Edusp, 2008. Cap. 7.**

SIMONDON, G. Introduction. In: L'individuation à la lumière des notions de forme et d'information. Paris: Édition Jérôme Millon, pp. 23-36 [1958].

VIEIRA PINTO, Álvaro. El Pensamiento Crítico en Demografía. **Santiago de Chile: Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE), 1973. 449 p. (Serie E, 8).**

VIEIRA PINTO, A. O conceito de tecnologia. **Rio de Janeiro: Contraponto, 2008. 2 v.**

Elección de miembros del Comité Ejecutivo del IASI

Election of members of IASI Executive Committee

Como anticipamos en el Boletín Informativo anterior, el 1 de junio de 2021 comenzó el proceso de elección de los tres Vicepresidentes del Comité Ejecutivo del IASI, para el período de dos años que se inicia el 1 de febrero de 2022.

As anticipated in the previous Newsletter, on June 1, 2021 the election process for the three Vice Presidents of the IASI Executive Committee, for the two-year term beginning on February 1, 2022, began.

Los miembros titulares y los representantes de los miembros afiliados fueron invitados a presentar postulaciones, las que fueron recibidas hasta el 31 de julio de 2021. Seis de los miembros propuestos aceptaron ser candidatos.

Regular members and representatives of affiliate members were invited to submit nominations, which were received by July 31, 2021. Six of the proposed members accepted to be candidates.

Próximamente haremos llegar a los miembros titulares y representantes de miembros afiliados, con derecho a voto, la información necesaria para emitir su voto en forma electrónica.

We will soon send to regular members and representatives of affiliated members, with the right to vote, the information necessary to cast their vote electronically.

Incorporación de nuevos miembros

El Comité Ejecutivo invita la incorporación de nuevos miembros titulares. Los interesados sólo deben enviar, a la Oficina Permanente, su nombre y dirección completa, y pagar la cuota de US\$30 por el primer año.

Las cuotas se fijan en dólares de los Estados Unidos. Para pagos en otras monedas se aplican las tasas de cambio vigentes en el momento. Procedimientos alternativos para hacer los pagos pueden consultarse escribiendo a fabpan@cwpanama.net.

IASI tiene convenios de membresías conjuntas con las asociaciones nacionales de estadística de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador y México, y con el Colegio de Estadísticos del Perú. La parte del IASI en estas membresías conjuntas es solo US\$20 por año. Los interesados en estas membresías conjuntas pueden consultar con la respectiva asociación nacional o con la Oficina Permanente del IASI.

Ofrecimiento de cursos

El IASI promueve la organización de cursos en su Programa de "Actividades Orientadas al Sector Profesional".

En este programa se han realizado cursos con oportunidad de actividades presenciales del IASI, como sesiones del Comité Ejecutivo, Reuniones sobre Estadística Pública o Seminarios de Estadística Aplicada. Los instructores de estos cursos han sido siempre actores principales de dichas actividades presenciales.

También se han realizado cursos como contribución del IASI a actividades organizadas por instituciones nacionales, típicamente sociedades de estadística y oficinas nacionales de estadística. _Estos cursos han sido aprovechados principalmente por participantes de la ciudad o del país sede del respectivo evento.

Ahora, el Comité Ejecutivo proyecta la realización de cursos en forma virtual, con acceso abierto a todos los países de la región. El IASI estará atento a la consideración de propuestas sobre temas a desarrollar en estos eventos virtuales.

Para mayor información contactar al Prof. Evelio O. Fabbroni, Director Ejecutivo del IASI, al email fabpan@cwpanama.net.

Entrance of new members

The Executive Committee invites the joining of new regular members. Those interested only have to send to the Permanent Office their name and complete address, and pay US\$30 as membership due for the first year.

Dues are charged in US Dollars. The current rate of exchange will be applied to payments in other currencies. Alternative procedures to make the payments can be consulted by writing to fabpan@cwpanama.net.

IASI has joint membership agreements with the national statistical associations of Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Ecuador, and Mexico, and with the Colegio de Estadísticos del Perú. The share of IASI in these joint memberships is only US\$20 per year. Those interested in obtaining these joint memberships may consult either with the respective national association or with the Permanent Office of IASI.

Offered courses

IASI promotes the organization of courses in its "Activities Oriented towards the Professional Sector" Program.

In this program, courses have been held with opportunity of face-to-face IASI activities, such as sessions of the Executive Committee, Meetings on Public Statistics or Seminars on Applied Statistics. The instructors of these courses have always been main actors of these face-to-face activities.

Courses have also been held as IASI's contribution to activities organized by national institutions, typically statistical societies and national statistical offices. These courses have been attended mainly by participants from the city or country where the respective event was held.

The Executive Committee is now planning to offer courses virtually, with open access to all countries in the region. The IASI will be attentive to the consideration of proposals on topics to be developed in these virtual events.

For more information please contact Prof. Evelio O. Fabbroni, Executive Director of IASI, to email fabpan@cwpanama.net.

NOTICIAS NACIONALES

México

Principales hallazgos en el tema de Características y manejo del negocio, a partir de los Censos Económicos 2019. Los Censos Económicos son el acervo estadístico más rico y completo que da cuenta del estado que guarda la economía mexicana en un momento determinado. Es la única fuente en México que muestra detalladamente las características de la economía nacional. El evento censal más reciente fue en 2019, en el que se abordaron temas nuevos y se ampliaron otros con el fin de conocer más detalles sobre la economía del país. Uno de esos temas se refiere a las "Características y manejo del negocio", que se enfoca en conocer más detalles sobre la dinámica laboral en los establecimientos. A continuación se mostrarán algunos de los principales resultados obtenidos.

En México existen 4,800,157 unidades económicas, que dan empleo a 27,132,927 personas. El personal ocupado tuvo una rotación de 22.2%. Por sectores de actividad, la rotación del personal ocupado en las Manufacturas alcanzó el 24.9%; en seguida, con 22.8% las actividades agrupadas (Resto de actividades) en Pesca y acuicultura; Minería; Electricidad, agua y gas; Construcción; Transportes, correos y almacenamiento; y Servicios financieros, seguidas del sector Servicios privados no financieros con 21.9%, y con el menor porcentaje de rotación de personal, el sector Comercio (20.1 por ciento).

De acuerdo con los rangos de edad del personal ocupado, 32.6% pertenecieron al grupo de entre 21 a 30 años de edad, mientras que el 30.5% a los de 41 años o más, 30.3% a los de 31 a 40 años y 6.5% hasta 20 años. El 41.8% del personal ocupado cursó hasta la educación básica, 33.3% educación media superior, 22.5% educación superior y 2.4% no tuvo ninguna instrucción.

El 3.8% de los establecimientos capacitó a su personal ocupado, es decir, 183,101 establecimientos. Por actividad económica, en el Resto de actividades, el promedio de capacitación a su personal fue de 16.9%; 3.7% en las Manufacturas; 3.7% en los Servicios privados no financieros, y en el Comercio, 3.3 por ciento.

El 22.5% de los establecimientos recibieron propuestas de mejora de sus colaboradores, mayormente en

NATIONAL NEWS

Mexico

Main findings on the topic of Business Characteristics and Management, from the 2019 Economic Censuses. The Economic Censuses are the richest and most complete statistical collection that accounts for the state of the Mexican economy at a given time. It is the only source in Mexico that shows in detail the characteristics of the national economy. The most recent census event was in 2019, in which new topics were addressed and others were expanded in order to learn more details about the country's economy. One of those topics refers to the "Characteristics and management of the business", which focuses on knowing more details about the labor dynamics in the establishments. Some of the main results obtained are shown below.

There are 4,800,157 economic units in Mexico, which employ 27,132,927 people. The employed personnel turnover rate was 22.2%. By sector of activity, the turnover of employed personnel in Manufacturing reached 24.9 percent; next, with 22.8 percent, were the activities grouped (Rest of activities) in Fishing and aquaculture; Mining; Electricity, water and gas; Construction; Transportation, post and storage; and Financial services, followed by the Private non-financial services sector with 21.9 percent, and with the lowest percentage of personnel turnover, the Commerce sector (20.1 percent).

According to the age ranges of the employed personnel, 32.6% belonged to the group between 21 and 30 years of age, while 30.5% to those 41 years of age or older, 30.3% to those 31 and 40 years of age, and 6.5% to those up to 20 years of age. Of the employed personnel, 41.8% had completed basic education, 33.3% had a high school education, 22.5% had higher education and 2.4% had no education at all.

3.8% of the establishments trained their employed personnel, that is, 183,101 establishments. By economic activity, in the Rest of activities, the average training of their personnel was 16.9%; 3.7% in Manufacturing; 3.7% in Private non-financial services; and in Commerce, 3.3%.

22.5% of the establishments received improvement proposals from their collaborators, mostly in large

las unidades económicas grandes (más de 250 personas ocupadas) con 61.4%, enseguida las medianas (51 a 250 personas) con 58.4%, las pequeñas (11 a 50 personas) con 51.8%, y las micro (hasta 10 personas) con 20.9 por ciento.

El 99.9% de los informantes reportó haber tenido algún problema que impactó de forma negativa para crecer y permanecer en su actividad. La principal problemática que enfrentaron los negocios fue la inseguridad pública con 21.5 por ciento.

El 53.5% de los establecimientos manifestó haber utilizado algún tipo de sistema contable, siendo las unidades de mayor tamaño (establecimientos grandes) quienes llevaron un mejor control de sus finanzas (98.6%), 97.3% de los establecimientos medianos utilizaron un sistema contable, mientras que para los pequeños y micro el porcentaje fue de 90.8 y 51.5% respectivamente. El principal medio de pago por el cual las unidades económicas hicieron sus compras y ventas fue el efectivo, con 93.2 y 95.0% respectivamente.

Para obtener un panorama más amplio de los datos y para conocer más información sobre los Censos Económicos, puede consultar la siguiente liga en Internet: <https://www.inegi.org.mx/programas/ce/2019/>.

Estudio sobre la Demografía de Negocios en México 2020 (EDN 2020). El EDN 2020 tiene como objetivo identificar los cambios demográficos de unidades económicas en México de tamaño micro, pequeño y mediano que realizan actividades económicas en los sectores manufacturero, comercial y de servicios privados no financieros, durante los 17 meses posteriores al Censo Económico de 2019, con el propósito de identificar aquellas unidades económicas que han iniciado actividades en el período de mayo de 2019 a septiembre de 2020 (nacimientos), las que cerraron definitivamente en ese mismo período (defunciones) y las que continúan su operación (sobrevivientes), en el contexto de la pandemia COVID-19. El estudio EDN busca indagar sobre las acciones o medidas que los establecimientos sobrevivientes o nuevos implementaron a fin de permanecer activos durante la pandemia de COVID-19. El estudio EDN se realizó en los meses de septiembre y octubre de 2020 mediante entrevistas directas a establecimientos ubicados en áreas urbanas; dichos establecimientos

economic units (more than 250 people employed) with 61.4%, followed by medium-sized ones (51 to 250 people) with 58.4%, small ones (11 to 50 people) with 51.8%, and micro ones (up to 10 people) with 20.9%.

99.9% of the informants reported having had some problem that negatively impacted their ability to grow and remain in their activity. The main problem faced by businesses was public insecurity with 21.5 percent.

53.5% of the establishments reported having used some type of accounting system, with the larger units (large establishments) having better control of their finances (98.6%), 97.3% of medium-sized establishments used an accounting system, while for small and micro establishments the percentage was 90.8% and 51.5%, respectively. The main means of payment by which the economic units made their purchases and sales was cash, with 93.2% and 95.0% respectively.

For a more comprehensive overview of the data and to learn more about the Economic Censuses, please visit the following website: <https://www.inegi.org.mx/programas/ce/2019/>.

2020 Business Demography Study in Mexico (BDS 2020). The BDS 2020 has the purpose of identifying demographic changes of Mexican micro, small and medium economic units carrying out economic activities in the manufacturing, commercial and non-financial private services sectors, during the subsequent 17 months after the 2019 Economic Census, in order to identify those establishments that have started activities in the period from May 2019 to September 2020 (births), those that closed definitively in that same period (deaths) and those that continue their operation (survivors), in the context of the COVID-19 pandemic. The BDS study seeks to inquire about the actions or measures that the surviving or new establishments took to remain active during the COVID-19 pandemic. The BDS study was carried out in the months of September and October 2020 by directly interviewing establishments located in urban areas; such establishments were selected via a probabilistic

fueron seleccionados mediante un esquema de muestreo probabilístico de áreas.

El estudio EDN estima que, de una población inicial de 4'857,007 establecimientos, durante el período que abarca el estudio se produjeron 1'010,857 defunciones, por lo que el número de supervivientes se estima en 3'846,150 establecimientos. Al mismo tiempo, se estima que ocurrieron 619,443 nacimientos, por lo que la población de establecimientos a septiembre de 2020 se estima en 4'465,593, 8.1% menos de lo que se tenía al inicio del estudio.

En cuanto a la dinámica laboral, el estudio EDN estima que, de una población inicial de 14'660,209 empleados, durante el período que abarca el estudio se perdieron 2'966,965 puestos de trabajo por fallecimientos en establecimientos, además de que los establecimientos sobrevivientes registraron una disminución de 1'149,494 puestos de trabajo, por lo que el número de puestos de trabajo al final del período de estudio se estima en 10'543,750. Durante este mismo período, se estima que, con la creación de nuevos establecimientos, se crearon 1'231,297 nuevos puestos de trabajo, por lo que la cantidad de puestos de trabajo a septiembre de 2020 se estima en 11'775,047, un 19.7% menos de lo que se tenía al inicio del estudio. (mayo de 2019).

Otros resultados relevantes del estudio EDN 2020 son los siguientes: 1 de cada 10 establecimientos recibió apoyo financiero durante 2020; El 11.0% realizó entregas a domicilio, el 18.4% ajustó sus precios de venta; el 12.6% redujo su producción, mientras que el 6.3% utilizó las redes sociales para la autopromoción.

El EDN 2020 también fue útil para actualizar el Registro Estadístico de Empresas de México, gracias a la visita de entrevistadores a negocios en áreas muestreadas, permitiendo la identificación de variables comerciales, como número de empleados, ingresos, costos de operación y ubicación geográfica.

La economía digital, su desglose y medición en el Sistema de Cuentas Nacionales. En nuestros días, la denominada "era digital" está revolucionando la dinámica social y económica mundial, lo cual está marcando una nueva etapa de la globalización caracterizada por el uso indiscriminado del Internet, las aplicaciones móviles, los servicios de comunicación

areas sampling scheme.

The BDS study estimates that, from an initial population of 4'857,007 establishments, during the period covered by the study, 1'010,857 deaths occurred, so the number of survivors is estimated at 3'846,150 establishments. At the same time, it is estimated that 619,443 births occurred, so the population of establishments in September 2020 is estimated at 4'465,593, 8.1% less than what was had at the beginning of the study.

Regarding job dynamics, the BDS study estimates that, from an initial population of 14'660,209 employees, during the period covered by the study, 2'966,965 jobs were lost due to deaths in establishments, in addition to the surviving establishments seeing a decrease of 1'149,494 jobs, so the number of jobs at the end of the study period is estimated at 10'543,750. During this same period, it is estimated that, with the creation of new establishments, 1'231,297 new jobs were created, so the number of jobs in September 2020 is estimated at 11'775,047, 19.7% less than what was had at the beginning of the study (May 2019).

Other relevant results of the BDS 2020 study are the following: one in 10 establishments received financial support during 2020; 11.0% made home deliveries, 18.4% adjusted their sales prices; 12.6% reduced their production, while 6.3% used social networks to self-promotion.

The BDS 2020 was also useful for updating the Statistical Business Register of Mexico, thanks to the visit by interviewers to businesses in sampled areas, allowing the identification of business variables, such as number of employees, income, costs of operation, and geographical location.

The digital economy, its breakdown and measurement in the System of National Accounts. In our days, the so-called "digital era" is revolutionizing the world's social and economic dynamics, which is marking a new stage of globalization characterized by the indiscriminate use of the Internet, mobile applications, communication services

y el hardware, convirtiéndose en el objeto de estudio para los actores de la comunidad estadística en el desarrollo de un marco estadístico que incluya de manera explícita la importancia de este fenómeno.

De frente a estos cambios el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) se ha dado a la tarea de realizar actividades encaminadas a la medición de la Economía Digital, generando indicadores como el Valor Agregado Bruto del comercio electrónico ya publicado desde 2018, presentando una serie anual que cubre el periodo de 2013 a 2019.

Hoy día, en conjunto con el Fondo Monetario Internacional (FMI) se están realizando trabajos conducentes para la medición del valor agregado de los productos digitales como parte de la estadística experimental, cuyos resultados se encuentran próximos de publicarse. La identificación de productos TIC y de contenido media se realizó por medio de la Clasificación Central de Productos (CPC) propuesto con estos fines por la OECD. Para obtener la Oferta doméstica se hizo uso del reprocesamiento de las fuentes de información para el año base 2013, incluyendo los Censos Económicos 2014.

Para generar la serie 2013-2019 del VAB de productos digitales se valió de las encuestas económicas que proporcionaron la información necesaria por producto digital, así como los datos de la Cuenta de Bienes y Servicios.

El Valor Agregado Bruto (VAB) de productos digitales, se obtuvo por medio de la relación VAB/Producción que se generó en el año base de los Cuadros de Oferta y Utilización 2013.

Tanto la información del Valor Agregado del comercio electrónico como de productos digitales son indicadores que hacen referencia a una primera aproximación para la conformación de los Cuadros de Oferta y Utilización Digitales (COUD) que se están proponiendo en el ámbito internacional.

Finalmente, la importancia que reviste el cálculo está en relación con la identificación de la participación de la Economía Digital en el Producto Interno Bruto (PIB), incorporándonos a las recomendaciones que son consideradas como parte de la actualización del SCN 2025 y temas asociados a la Balanza de Pagos y su manual.

and hardware, becoming the object of study for the actors of the statistical community in the development of a statistical framework that explicitly includes the importance of this phenomenon.

In the face of these changes, the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) has taken on the task of carrying out activities aimed at measuring the Digital Economy, generating indicators such as the Gross Value Added of e-commerce already published since 2018, presenting an annual series covering the period from 2013 to 2019.

Today, in conjunction with the International Monetary Fund (IMF), work is being carried out to measure the value added of digital products as part of experimental statistics, the results of which are about to be published. ICT and media content products were identified using the Central Product Classification (CPC) proposed for this purpose by the OECD. To obtain the domestic supply, the sources of information for the base year 2013 were reprocessed, including the 2014 Economic Censuses.

To generate the 2013-2019 series of GVA of digital products, were used economic surveys that provided the necessary information by digital product, as well as data from the Goods and Services Account.

The Gross Value Added (GVA) of digital products was obtained through the GVA/Production ratio generated in the base year of the 2013 Supply and Use Tables.

Both the information on the Value Added of the e-commerce and digital products are indicators that refer to a first approximation for the conformation of the Digital Supply and Use Tables (COUD) that are being proposed at the international level.

Finally, the importance of the calculation is related to the identification of the participation of the Digital Economy in the Gross Domestic Product (GDP), incorporating the recommendations that are considered as part of the update of the SNA 2025 and issues associated with the Balance of Payments and its manual.

En México se está generando estadísticas sobre cementerios públicos ante el COVID-19 En el contexto de la emergencia sanitaria por COVID-19, en todo el mundo ha surgido la necesidad de contar con información oportuna que permita a las autoridades dar seguimiento y desarrollar acciones para contribuir a enfrentar esta pandemia. México no ha sido la excepción, es por ello que el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) realizó un ejercicio estadístico de recopilación de información sobre la administración, recursos y capacidad de los cementerios públicos, así como del manejo de restos mortales durante los primeros seis meses de 2020. Este programa se denomina Recopilación de Información de los Cementerios Públicos en las Zonas Metropolitanas del País.

La información fue recabada en las zonas metropolitanas de México debido a que alrededor de 81.5% de las defunciones por COVID-19 de febrero a junio de 2020 ocurrió en estas áreas. La unidad de análisis correspondió a los panteones en operación cuya administración pertenece al sector público municipal, estatal o federal.

Entre los principales resultados se encuentran que al 30 de junio de 2020 había 1 405 cementerios en operación con un total de 5 402 personas laborando en ellos. Durante el periodo de enero a junio de 2020, en 89 panteones se contrató personal adicional o se requirió de personal auxiliar no remunerado. Por su parte, en 109 se amplió la capacidad instalada (espacios) y en 50 se amplió el espacio de las fosas comunes o se crearon nuevas.

En relación con la actividad de los cementerios, respecto del primer semestre de 2019, la cantidad de cadáveres inhumados aumentó 20.2% en 2020, es decir, pasó de 78 091 a 93 833. En tanto, la cantidad de cadáveres cremados o incinerados registró un aumento de 76.8%, al pasar de 6 777 a 11 980.

Finalmente, en cuanto a la percepción sobre el número de inhumaciones y cremaciones o incineraciones realizadas de enero a junio de 2020, en comparación con las efectuadas de enero a junio de 2019, en 37.9% de los cementerios se reportó que la cantidad fue mayor a lo habitual, y en 13.7%, que fue mucho mayor a lo habitual. Estos y otros datos sobre la capacidad de la prestación del servicio público de panteones y cementerios se pueden consultar en el portal del INEGI: <https://www.inegi.org.mx/programas/ricpzmp/2020/>.

In Mexico, statistics on public cemeteries are being generated in response to COVID-19 In the context of the COVID-19 health emergency, the need for timely information has arisen around the world to allow authorities to follow up and develop actions to help address this pandemic. Mexico has been no exception, which is why the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) conducted a statistical exercise to gather information on the administration, resources and capacity of public cemeteries, as well as the handling of mortal remains during the first six months of 2020. This program is called Recopilación de Información de los Cementerios Públicos en las Zonas Metropolitanas del País.

The information was collected in Mexico's metropolitan areas because about 81.5% of deaths by COVID-19 from February to June 2020 occurred in these areas. The unit of analysis corresponded to cemeteries in operation whose administration belongs to the municipal, state or federal public sector.

Among the main results are that as of June 30, 2020, there were 1,405 cemeteries in operation with a total of 5,402 people working in them. During the period from January to June 2020, 89 cemeteries hired additional personnel or required unpaid auxiliary personnel. Meanwhile, in 109 cemeteries the installed capacity (spaces) was increased and in 50 cemeteries the space of common graves was expanded or new ones were created.

Regarding cemetery activity, compared to the first half of 2019, the number of bodies buried increased by 20.2% in 2020, from 78,091 to 93,833, while the number of bodies cremated or incinerated increased by 76.8%, from 6,777 to 11,980.

Finally, regarding the perception of the number of burials and cremations or incinerations carried out from January to June 2020, compared to those carried out from January to June 2019, in 37.9% of the cemeteries it was reported that the number was higher than usual, and in 13.7%, that it was much higher than usual. These and other data on the capacity of public cemetery and cemetery services can be consulted at INEGI's website: <https://www.inegi.org.mx/programas/ricpzmp/2020/>.

ENCUCI: datos estadísticos sobre la cultura cívica en México. La Encuesta Nacional de Cultura Cívica (ENCUCI) 2020 es una iniciativa conjunta del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) y el Instituto Nacional Electoral (INE), para contar con un instrumento que permita conocer las características y el nivel de cultura cívica de las y los mexicanos; su percepción sobre el concepto y ejercicio de una ciudadanía plena; sus principales mecanismos de información sobre los asuntos públicos; sus principales estrategias de participación social; el sentido de pertenencia y el reconocimiento de derechos y obligaciones como ciudadanas y ciudadanos mexicanos.

Con la ENCUCI se atienden necesidades de información que demandaban una exploración más detallada sobre la percepción y vivencia de la ciudadanía --entendida como el ejercicio de derechos por parte de las y los mexicanos--, y que además, retomara el contexto internacional a partir de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), que consideran el indicador 16.7.2 "Proporción de la población que considera que la adopción de decisiones es inclusiva y participativa", el cual corresponde al concepto de "eficacia política", como una parte sustancial de la consolidación de los sistemas democráticos y que tiene que ver con dos dimensiones: por una parte, las habilidades del ciudadano a nivel individual para entender la política y participar en consecuencia (eficacia interna); y por otra parte, la percepción del ciudadano de que el sistema político toma en cuenta sus opiniones y responde a sus demandas y preferencias (eficacia externa).

Bajo esta perspectiva, se llevó a cabo el primer levantamiento de la ENCUCI del 17 de agosto al 18 de septiembre de 2020, siendo algunos de sus principales resultados en materia de percepción de ciudadanía, inclusión democrática y percepción de inclusión los siguientes: para 36.3% de la población, la característica que mejor describe a un ciudadano es tener responsabilidades; 69.2% está muy de acuerdo con la idea de que para gobernar un país se necesita un gobierno en donde todos participen en la toma de decisiones, y 34.8% está muy de acuerdo en que el gobierno considera sus opiniones para la toma de decisiones. En cuanto a conocimiento, valoración y satisfacción con la democracia, 7 de cada 10 personas saben o han escuchado lo que es la democracia; 65.2% considera la democracia preferible a cualquier otra forma de gobierno, mientras el 52.7% de la población que sabe o ha escuchado lo que es la demo-

ENCUCI: statistical data on civic culture in Mexico. The National Civic Culture Survey (ENCUCI) 2020 is a joint initiative of the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) and the National Electoral Institute (INE), in order to have an instrument to know the characteristics and level of civic culture of Mexicans; their perception of the concept and exercise of full citizenship; their main mechanisms of information on public affairs; their main strategies for social participation; the sense of belonging and recognition of rights and obligations as Mexican citizens.

The ENCUCI addresses information needs that demanded a more detailed exploration of the perception and experience of citizenship -understood as the exercise of rights by Mexicans-, and that also takes into account the international context based on the Sustainable Development Goals (SDGs), which consider indicator 16.7.2 "Proportion of the population that considers decision-making to be inclusive and participatory", which corresponds to the concept of "political efficacy", as a substantial part of the consolidation of democratic systems and which has to do with two dimensions: on the one hand, the citizen's abilities at the individual level to understand politics and participate accordingly (internal efficacy); and on the other hand, the citizen's perception that the political system takes into account his or her opinions and responds to his or her demands and preferences (external efficacy).

Under this perspective, the first survey of the ENCUCI was carried out from August 17 to September 18, 2020, and some of its main results in terms of perception of citizenship, democratic inclusion and perception of inclusion are the following: for 36.3% of the population, the characteristic that best describes a citizen is having responsibilities; 69.2% strongly agree with the idea that to govern a country it is needed a government where everyone participates in decision making, and 34.8% strongly agree that the government considers their opinions for decision making. In terms of knowledge, appreciation and satisfaction with democracy, 7 out of 10 people know or have heard what democracy is; 65.2% consider democracy preferable to any other form of government, while 52.7% of the population that knows or has heard what democracy is, said they feel very or somewhat satisfied with democracy

cracia, manifestó sentirse muy o algo satisfecha con la democracia en México.

Si le interesa conocer más sobre la ENCUCI 2020, visite: <https://www.inegi.org.mx/programas/encuci/2020/>.

Sistema de control de evidencias PTRACKING para el Modelo del Proceso Estadístico y Geográfico (MPEG) del INEGI. De acuerdo con la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), es un organismo con autonomía técnica y de gestión, personalidad jurídica y patrimonio propios, con las facultades necesarias para regular la captación, procesamiento y publicación de la información que se genere y proveer a su observancia. Asimismo, el Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica (SNIEG), el cual es normado y coordinado por el INEGI, tiene como finalidad suministrar a la sociedad y al Estado información de calidad, pertinente, veraz y oportuna a efecto de coadyuvar al desarrollo nacional.

El INEGI, de acuerdo con la normatividad que lo regula, debe realizar acciones tendientes a lograr, entre otros aspectos, que la información sea comparable en el tiempo y en el espacio, así como la adecuación de los procedimientos estadísticos y geográficos a estándares internacionales, para facilitar su comparación. Por otro lado, el Grupo de Alto Nivel para la Modernización de las Estadísticas Oficiales (HLG-MOS por sus siglas en inglés) que es coordinado por la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (UNECE por sus siglas en inglés), ha desarrollado un Modelo Genérico del Proceso Estadístico (GSBPM), el cual describe y define las fases y subprocesos que se llevan a cabo para producir información estadística, junto con otros modelos y estándares promovidos por el mismo grupo, se cuenta con un marco estándar y una terminología armonizada que ayuda a las organizaciones estadísticas a modernizar los procesos de producción estadística, así como a compartir métodos y componentes.

Con el propósito de estandarizar sus procesos de producción de información estadística y geográfica, el INEGI llevó a cabo la adecuación del Modelo GSBPM referido al contexto del Instituto, así como su armonización con el marco normativo aplicable al mismo, dando como resultado la Norma Técnica del

n Mexico.

If you are interested in learning more about the ENCUCI 2020, visit: <https://www.inegi.org.mx/programas/encuci/2020/>.

PTRACKING evidence control system for INEGI's Statistical and Geographic Process Model (MPEG). According to the Political Constitution of the United Mexican States, the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) is an organization with technical and managerial autonomy, legal personality and its own assets, with the necessary powers to regulate the collection, processing and publication of the information generated and provide for its observance. Likewise, the National System of Statistical and Geographic Information (SNIEG), which is regulated and coordinated by INEGI, aims to provide society and the State with quality, relevant, accurate and timely information in order to contribute to national development.

INEGI, in accordance with the regulations that govern it, must carry out actions aimed at achieving, among other aspects, that the information is comparable in time and space, as well as the adaptation of statistical and geographic procedures to international standards, in order to facilitate their comparison. On the other hand, the High Level Group for the Modernization of Official Statistics (HLG-MOS), which is coordinated by the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), has developed a Generic Statistical Process Model (GSBPM), which describes and defines the phases and sub-processes that are carried out to produce statistical information, together with other models and standards promoted by the same group, there is a standard framework and harmonized terminology that helps statistical organizations to modernize statistical production processes, as well as to share methods and components.

With the purpose of standardizing its statistical and geographic information production processes, INEGI carried out the adaptation of the GSBPM Model referred to the Institute's context, as well as its harmonization with the regulatory framework applicable to it, resulting in the Technical Standard

Proceso de Producción de Información Estadística y Geográfica para el INEGI llamado: Modelo del Proceso Estadístico y Geográfico (MPEG).

El MPEG describe las actividades para producir de forma estandarizada la información estadística y geográfica y divide el proceso en ocho fases: documentación de necesidades, diseño, construcción, captación, procesamiento, análisis de la producción, difusión y evaluación del proceso. Para cada una de estas fases establece la obligación de generar una serie de evidencias que deben ser conservadas. Para atender esta necesidad, en 2019 se desarrolló el sistema PTracking, como una herramienta que busca facilitar, a los sujetos obligados por la Norma, la posibilidad de gestionar y administrar dicha documentación. Los sujetos obligados son las Unidades Administrativas que producen información estadística o geográfica en INEGI.

El sistema PTracking se ha diseñado con base en una arquitectura orientada a servicios (SOA) con la finalidad de constituir una plataforma transversal interoperable con sistemas que soportan las diferentes fases del proceso de producción de información que se irán interconectando. Esto permitirá conformar un ambiente que además de permitir la entrega automatizada de evidencias conforme se van generando, facilitará su estandarización.

Entre las cualidades del sistema se debe destacar su flexibilidad, es capaz de adaptarse a diferentes modelos de procesos, no solo al MPEG. Esto implica que se pueden crear perfiles para apoyar diferentes configuraciones dentro de los modelos adoptados y de incorporar metadatos conforme son requeridos. Esta gran flexibilidad y la decisión de manejarla como una herramienta open-source, permitirá su potencial adopción en otras instituciones que también se dediquen a la producción de información estadística oficial.

La importancia de los Nombres Geográficos en la información oficial estadística y geográfica nacional. El 25 de junio de 2015 se publicó en el Diario Oficial de la Federación (DOF) la Norma Técnica para el Registro de Nombres Geográficos Continentales e Insulares con fines estadísticos y geográficos, la cual rige la estandarización y registro de los nombres geográficos de los objetos espaciales clasificados en seis clases: Áreas de referencia naturales y

of the Statistical and Geographic Information Production Process for INEGI called: Model of the Statistical and Geographic Process (MPEG).

The MPEG describes the activities to produce statistical and geographic information in a standardized manner and divides the process into eight phases: documentation of needs, design, construction, collection, processing, production analysis, dissemination and evaluation of the process. For each of these phases, it establishes the obligation to generate a series of evidences that must be kept. To meet this need, in 2019 the PTracking system was developed as a tool that seeks to facilitate, to the subjects obliged by the Rule, the possibility of managing and administering such documentation. The obligated subjects are the Administrative Units that produce statistical or geographic information in INEGI.

The PTracking system has been designed based on a service-oriented architecture (SOA) with the purpose of constituting a transversal platform interoperable with systems that support the different phases of the information production process that will be interconnected. This will make it possible to create an environment that not only allows the automated delivery of evidence as it is generated, but also facilitates its standardization.

Among the qualities of the system, its flexibility should be highlighted; it is capable of adapting to different process models, not only to MPEG. This implies that profiles can be created to support different configurations within the adopted models and to incorporate metadata as required. This great flexibility and the decision to manage it as an open-source tool will allow its potential adoption in other institutions that are also dedicated to the production of official statistical information.

The importance of Geographic Names in the official national statistical and geographic information. On June 25, 2015, the Technical Standard for the Registration of Continental and Insular Geographic Names for statistical and geographic purposes was published in the Official Journal of the Federation (DOF), which governs the standardization and registration of the geographic names of spatial objects classified into six classes:

culturales; Formas litorales; Localidades; Rasgos hidrográficos; Rasgos orográficos y de Servicios e instalaciones.

Posteriormente, el 31 de diciembre de 2019, se publicó en el DOF, la Norma Técnica de Nombres Geográficos para las Formas del Relieve Submarino con fines estadísticos y geográficos, complementando el universo de los nombres geográficos del Relieve Continental, Insular y de las formas del Relieve Submarino del componente geográfico del Territorio Nacional de la República Mexicana, para la regularización sobre el conjunto de datos toponímicos, definidos en los grupos de datos geográficos del Artículo 26 de la Ley del Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica.

En este sentido, y con el objetivo de que la información oficial generada por las Unidades del Estado en México sea referida de forma homogénea por su nombre geográfico, se creó el Sistema para la consulta de los nombres geográficos (<https://inegi.org.mx/app/geo2/cng/>), de los objetos espaciales incorporados y normalizados de acuerdo a las especificaciones definidas en las Normas Técnicas vigentes del Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica; como un medio de consulta puesto a disposición en el Sistema del Servicio Público Institucional con el objeto de garantizar la correcta identificación de elementos espaciales y complementado con la base de datos del Archivo Histórico de Localidades Geostatísticas, (<https://inegi.org.mx/app/geo2/ahl/>) construida con la recopilación de catálogos, listas y registros que se han elaborado en diferentes dependencias desde el año de 1900, estos documentos fueron producto de los trabajos de actualización de la integración territorial de las diversas entidades federativas.

Actualmente la Norma Técnica se encuentra en etapa de actualización para complementar los objetos espaciales clasificados y la incorporación de los nombres geográficos de las formas del relieve submarino ubicadas en la Zona Económica Exclusiva, y por otro lado, aclarar las reglas para la estandarización de los nombres geográficos de acuerdo a las mejores prácticas en la materia, a nivel internacional y del Grupo de Expertos de Nombres Geográficos UNGEGN. En el Registro de Nombres Geográficos a partir del 26 de junio del año 2021, se incorporan los 98 nombres geográficos de formas del relieve submarino reconocidas mundialmente por el Subcomité de Formas del Relieve Submarino (Sub-Committee on Undersea Feature Names SCUFN) para las cartas, gacetero y

Natural and Cultural Reference Areas; Littoral Forms; Localities; Hydrographic Features; Orographic Features; and Services and Facilities.

Subsequently, on December 31, 2019, it was published in the DOF, the Technical Standard of Geographic Names for the Submarine Relief Forms for statistical and geographical purposes, complementing the universe of the geographic names of the Continental Relief, Insular and Submarine Relief forms of the geographic component of the National Territory of the Mexican Republic, for the regularization on the toponymic data set, defined in the geographic data groups of Article 26 of the Law of the National System of Statistical and Geographic Information.

In this sense, and with the objective that the official information generated by the State Units in Mexico be homogeneously referred to by its geographic name, the System for the consultation of geographic names (<https://inegi.org.mx/app/geo2/cng/>), of the spatial objects incorporated and standardized according to the specifications defined in the current Technical Standards of the National System of Statistical and Geographic Information; was created as a means of consultation made available in the Institutional Public Service System with the purpose of guaranteeing the correct identification of spatial elements and complemented with the database of the Historical Archive of Geostatistical Localities, (<https://inegi.org.mx/app/geo2/ahl/>) built with the compilation of catalogs, lists and records that have been prepared in different agencies since 1900, these documents were the result of the work of updating the territorial integration of the various states.

The Technical Standard is currently being updated to complement the classified spatial objects and the incorporation of the geographical names of the submarine landforms located in the Exclusive Economic Zone, and on the other hand, to clarify the rules for the standardization of geographical names according to the best practices in the field, at international level and of the Group of Experts on Geographical Names UNGEGN. The Register of Geographic Names as of June 26, 2021, incorporates the 98 geographical names of underwater feature names recognized worldwide by the Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) for the charts, gazetteer and Bathymetric Atlas of the Global Organization of General Bathymetric Charts of the

Atlas Batimétrico de la Organización Mundial de Cartas Generales Batimétricas de los Océanos (GEBCO), coordinada por la UNESCO, COI e IHO.

El Registro Nacional de Nombres Geográficos, fue diseñado con el objetivo de integrar más de trescientas sesenta mil tarjetas informativas de la evolución histórica en los ámbitos administrativo, estadístico y geográfico de las localidades y datos censales históricos, las cuales son depuradas, validadas, actualizadas y confrontadas con documentos oficiales emitidos por el gobierno de la federación y los gobiernos estatales e historiadores de la Fundación de las Localidades utilizados para estudios e investigaciones sobre el desarrollo histórico de las localidades a través del tiempo, que han recibido sus nombres geográficos, garantizando la trazabilidad temporal y coadyuvando al mantenimiento de su identidad y su patrimonio cultural intangible, que representa la toponimia en la cual se tienen reconocidos los nombres geográficos de los pueblos indígenas en el idioma español y en las 68 lenguas indígenas reconocidas cuya influencia se ve reflejada en los nombres de los elementos geográficos dependiendo de las regiones del territorio nacional.

Uruguay

Fallecimiento de la Profesora Laura Nalbarte. Lamentamos informar el fallecimiento de la Profesora Laura Nalbarte, ocurrido el 14 de agosto de 2021 en Montevideo, como consecuencia de un incendio en el edificio donde residía.

Al momento de su fallecimiento la Profesora Nalbarte era la Presidente de la Sociedad Uruguaya de Estadística (SUE).

Anteriormente fue, en el período 2010-2020, Directora del Instituto Nacional de Estadística (INE), de Uruguay, miembro afiliado del IASI.

XIV Congreso Latinoamericano de Sociedades de Estadística (XIV CLATSE). La Sociedad Uruguaya de Estadística (SUE) anuncia la realización, en modalidad virtual, del XIV CLATSE, los días 18, 19, 20 y 21 de octubre de 2021.

El programa incluirá cursos, conferencias, sesiones invitadas y trabajos contribuidos.

Oceans (GEBCO), coordinated by UNESCO, IOC and IHO.

The National Registry of Geographic Names was designed with the objective of integrating more than three hundred and sixty thousand informative cards of the historical evolution in the administrative, statistical and geographic fields of the localities and historical census data, which are purified, validated, updated and compared with official documents issued by the federal and state governments and historians of the Foundation of the Localities used for studies and research on the historical development of the localities over time, which are used for studies and research on the historical development of the localities through time, which have received their geographical names, guaranteeing temporal traceability and contributing to the maintenance of their identity and intangible cultural heritage, which represents the toponymy in which the geographical names of the indigenous peoples are recognized in the Spanish language and in the 68 recognized indigenous languages whose influence is reflected in the names of the geographical elements depending on the regions of the national territory.

Uruguay

Death of Professor Laura Nalbarte. We regret to inform of the death of Professor Laura Nalbarte, which occurred on August 14, 2021 in Montevideo, as a result of a fire in the building where she lived.

At the time of her death, Professor Nalbarte was the President of the Uruguayan Statistical Society (SUE).

Previously she was, in the period 2010-2020, Director of the National Institute of Statistics (INE) of Uruguay, an affiliated member of IASI.

XIV Latin American Congress of Statistical Societies (XIV CLATSE). The Uruguayan Statistical Society (SUE) announces the realization, in virtual mode, of the XIV CLATSE, on October 18, 19, 20 and 21, 2021.

The program will include courses, conferences, invited sessions and contributed papers.

Los socios de las Sociedades de Estadística de los países de la región tendrán acceso libre.

Members of the Statistical Societies of the countries of the region will have free access.

Contacto: contacto@sue.org.uy. Próximamente más información en: <https://sue.org.uy/clatse2021>.

Contact: contacto@sue.org.uy. More information coming soon at: <https://sue.org.uy/clatse2021>.

ACTIVIDADES INTERNACIONALES

INTERNATIONAL ACTIVITIES

Anuncio del Instituto Internacional de Estadística (ISI)

Announcement of the International Statistical Institute (ISI)

El siguiente anuncio está disponible solamente en inglés.

The following announcement is available in English only.

IASS

ISI

SAE2021 BIG4Small

September 20-24, 2021

Virtual Meeting - Naples, Italy

Scope

The main purpose of the SAE2021 conference is assess the current state of development and usage of small area methodology. The aim is to serve as a bridge among statisticians, computer scientists, engineers, and practitioners working on Small Area Estimation in academia, private and government agencies.

Info and abstract submission

Please use these links for information and abstract submission:

<https://sae2020.org/>
info@sae2020.org

<https://sae2020.org/abstractSubmission.php>

Conference Fees

Early Registration: €60

Late Registration: €75

CALENDARIO DE EVENTOS / CALENDAR OF EVENTS

2021

Sept./Sept.
14-17

European Establishment Statistics Workshop 2021 (EESW21), will be hosted by Statistics Netherlands. in the Hague, The Netherlands. This will be the seventh EESW. The first day is devoted to short courses, followed by the traditional two-and-a-half day workshop. E-mail: eesw@enbes.org. Contact name: Arnout van Delden. Website: follows later.

2021

- Sept./Sept.
20-24 SAE2021 BIG4Small, a webinar organised by the International Association for Survey Statisticians (IASS), The main purpose of the SAE2021 conference is assess the current state of development and usage of small area methodology. The aim is to serve as a bridge among statisticians, computer scientists, engineers, and practitioners working on Small Area Estimation in academia, private and government agencies. Please use these links for information and abstract submission: <https://sae2020.org/>, info@sae2020.org, <https://sae2020.org/abstractSubmission.php>.
- Oct./October
28-29 2021 PQG Conference: From COVID-19 Genomics to Spread, Vaccine, and Therapy. The Program in Quantitative Genomics will host its 15th annual conference, "From COVID-19 Genomics to Spread, Vaccine, and Therapy", remotely via Zoom The 2021 PQG Conference will focus on the quantitative methods and experimental strategies to address these critical challenges in COVID-19 genomics. Contact: Amanda King, telephone: 6174321058, e-mail: amking@hsph.harvard.edu
- Dic./December
6-10 77th Annual Deming Conference on Applied Statistics, to be held at Tropicana Casino and Resort, Havana Tower, Atlantic City, NJ, USA. The conference is sponsored by the American Statistical Association Biopharmaceutical Section; it will be held from Monday Dec. 6 to Wednesday Dec. 8, 2021, followed by two parallel 2-day short courses on Thursday Dec. 9 and Friday Dec. 10. The purpose of the 3-day Deming Conference on Applied Statistics is to provide a learning experience on recent developments in statistical methodologies in bio-pharmaceutical applications. Detailed information for this event can be consulted at: <https://demingconference.org>.

2022

- Feb./February
1-3 2022 Conference on Statistical Practice, to be held in New Orleans, Louisiana, USA. The 2022 American Statistical Association Conference on Statistical Practice aims to bring together hundreds of statistical practitioners and data scientists -including data analysts, researchers, and scientists- who engage in the application of statistics to solve real-world problems daily. For more information visit: ww2.amstat.org/meetings/csp/2022/. Contact: Kristin Mohebbi, phone: (703)684-1221, fax: (703) 684-8069, email: kristin@amstat.org.
- Agosto/August
6-11 2022 Joint Statistical Meetings (JSM), to be held in Washington, District of Columbia, USA, jointly with the American Statistical Association, the International Biometric Society (ENAR and WNAR), the Institute of Mathematical Statistics, the Statistical Society of Canada, the International Chinese Statistical Association, the International Indian Statistical Association, the Korean International Statistical Association, the International Society for Bayesian Analysis, the Royal Statistical Society, and the International Statistical Institute. Attended by over 6000 people, the meeting activities include oral presentations, panel sessions, poster presentations, professional development courses, an exhibit hall, the Career Service, society and section business meetings, committee meetings, social activities, and networking opportunities. For information, contact jsm@amstat.org or phone toll-free (888) 231-3473.

2023

- Julio/July
15-20 International Statistical Institute, 64th ISI World Statistics Congress, to be held in the Shaw Centre, in Ottawa, Canada The venue was chosen after competitive bids from a number of venues in Canada were assessed. The ISI is grateful to the Statistical Society of Canada and to Statistics Canada for their support. They are confident that the Congress will build on the experience of WSC 2021 and will include a virtual element. Information: ISI Permanent Office, P.O. Box 24070,2490 AB The Hague, The Netherlands. E-mail: isi@cbs.nl; website: isi-web.org; phone: +31-70-3375737.

2023

Agosto/August 2023 Joint Statistical Meetings, to be held in Toronto, Ontario, Canada. JSM is one of the Largest Statistical Events in the World with more than 6,500 attendees from 52 countries, 600+ sessions, including invited, topic-contributed, contributed, and poster presentations and more than 1,000 student attendees, 75+ employers hiring for more than 200 positions, 100+ exhibitors, and more than 40 Professional Development short courses and workshops. It is also one of the broadest, with topics ranging from statistical applications to methodology and theory to the expanding boundaries of statistics, such as analytics and data science. For information, contact jsm@amstat.org or phone toll-free (888) 231-3473.

2024

Agosto/August 2024 Joint Statistical Meetings, to be held in Portland, Oregon, USA. JSM is one of the Largest Statistical Events in the World with more than 6,500 attendees from 52 countries; 600+ sessions, including invited, topic-contributed, contributed, and poster presentations; more than 1,000 student attendees, 75+ employers hiring for more than 200 positions, 100+ exhibitors; and more than 40 Professional Development short courses and workshops. It is also one of the broadest, with topics ranging from statistical applications to methodology and theory to the expanding boundaries of statistics, such as analytics and data science. For information, contact jsm@amstat.org or phone toll-free (888) 231-3473.

2025

Julio/July 2025 International Statistical Institute, 64th ISI World Statistics Congress, to be held at the World Forum The Hague, in The Hague, The Netherlands. For more information contact: ISI Permanent Office, P.O. Box 24070, 2490 AB The Hague, The Netherlands; e-mail: isi@cbs.nl; website: isi-web.org; phone: +31-70-3375737.

**INFORMACIÓN IMPORTANTE
PARA NUESTROS CORRESPONSALES**

Agradeceremos que las noticias destinadas a esta publicación sean remitidas a la siguiente dirección:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Director Ejecutivo
Instituto Interamericano de Estadística (IASI)

e-mail: fabpan@cwpanama.net

**IMPORTANT INFORMATION
FOR OUR CORRESPONDENTS**

We kindly request that those news destined to this publication be sent to the following address:

Prof. Evelio O. Fabbroni
Executive Director
Inter-American Statistical Institute (IASI)

e-mail: fabpan@cwpanama.net